

TPC

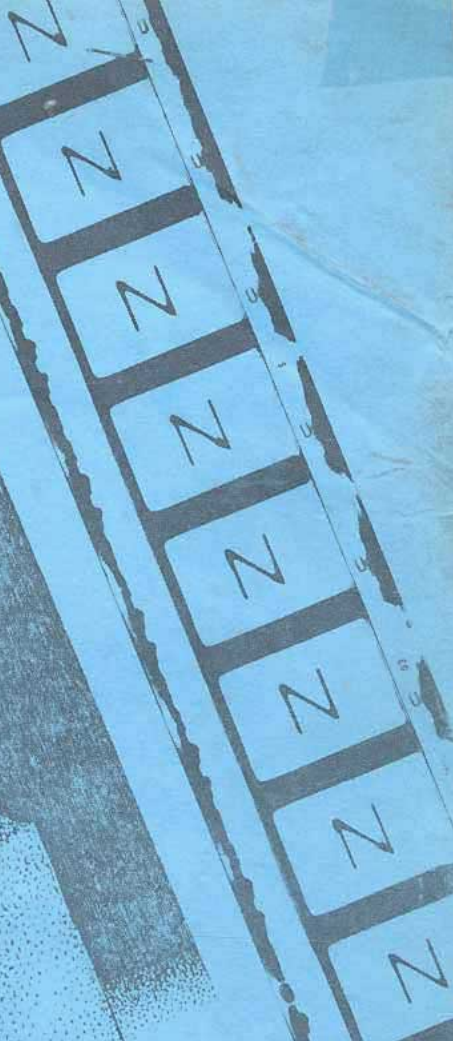
SANTIAGO
25.2.80
CHILE

CORREOS DE CHILE
\$ 14,50
PORTE PAGADO

TALLER POR
CORRESPONDENCIA



PRESENTA



...ción profunda
... hombre es la poesía, los poemas,
... soló la liturgia, de las religiones.
... También el contenido de las edades se trujo sacerdote para
... El poeta se atravesó con los fenómenos de la época moderna, el
... leza y en las primeras edades se trujo que le vestidura que se dan
... preservar su vocación. De ahí que, en la época moderna, el
... poeta, para defender su poesía, tome la civil de hoy y ahora
... la calle y las masas. Antes pasó con las trineas & ahora sobre el transporte
... ascenso. Antes pasó con las trineas & ahora sobre el transporte

N
N
N
N
N
N
N
N
N
N
N

eruda

ERUDA

eruda

ERUDA

ERUDA

eruda

eruda

EN ESTE NUMERO 3 CORRESPONDIENTE A LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO (VERANO EUROPEO 84 - INVIERNO CHILENO 84) TALLER POR CORRESPONDENCIA PRESENTA :

Discurso de inauguración del Encuentro Nacional de Escritores Organizado por El Colectivo de Escritores Jóvenes en Santiago.	2
RAMON DIAZ ETEROVIC	
JOSE PAREDES	11
OSVALDO GITANO RODRIGUEZ	12
GRUPO INDICE DE VALDIVIA	13
TALLER TRALCA DE SANTIAGO.....	17



.....

José Paredes (nace en la ciudad de Osorno en 1951). Actualmente trabaja en el Comité Editor de Revista Obsidiana - Antología de cuentos en Santiago. En 1983 Ediciones Manieristas publica su libro AUTOS DE FE.

Oswaldo Gitano Rodríguez. (nace en la ciudad de Valparaíso en 1943). Es poeta, escritor y músico. Actualmente vive en la RFA y enseña en el Seminario de Romanticismo de la Universidad de Gottinger.



DISCURSO DE INAGURACION DEL ENCUENTRO NACIONAL DE
ESCRITORES ORGANIZADO POR EL COLECTIVO DE ESCRI-
TORES JOVENES (CEJ)

RAMON DIAZ ETEROVIC . CASA DEL ESCRITOR . SOCIEDAD
DE ESCRITORES DE CHILE . SANTIAGO , MAYO 18 de 1984

Señor Emilio Oviedo, Presidente de la Sociedad de Escritores de Chile; señores Directores de la Sociedad de Escritores de Chile; poetas y escritores invitados; y compañeros y compañeras participantes en este Encuentro; amigas y amigos presentes: En representación del Colectivo de Escritores Jóvenes me corresponde en esta oportunidad dar inicio a las actividades y sesiones de trabajo del Encuentro Nacional de Escritores Jóvenes organizado por nuestro Colectivo. Al hacerlo, quisiera detenerme en la mención de algunos antecedentes que nos permiten estar aquí hablando de "Encuentro de Escritores Jóvenes". Antecedentes relacionados con los diez últimos años de la historia de nuestro país, en los que la mayoría de los escritores que nos encontramos presentes hemos sido parte y testigos del nacimiento de una nueva generación o movimiento de escritores. Generación que en lo central, se caracteriza por nacer y desarrollarse bajo el gobierno dictatorial que rige al país desde el derrocamiento del Presidente Salvador Allende, y condicionado por las dificultades socioeconómicas y la falta de libertad personal y de expresión que la dictadura impuso desde sus inicios. En estas condiciones, la creación de los poetas y escritores jóvenes quedó definida como un vehículo de expresión de los hechos sociales que se vivían y de sus inquietudes y anhelos de participación y libertad; y adquiere, en primer lugar, una característica de dispersión, por la inco...

unicación que se vive dentro del país, y porque una parte importante de los jóvenes integrantes de esta nueva generación debieron salir del país, formándose en otros medios, viviendo sus propias comunicaciones y formas de exilios, apartados de los que aquí en Chile pretendíamos integrarnos a través de grupos o talleres literarios surgidos en poblaciones, centros de trabajos y universidades, a lo largo y ancho del país; intentando generar un cauce para el trabajo común y la defensa de los valores culturales que eran avasallados por la instauración represiva de un sistema ideológico y económico totalmente ajeno a las características y costumbres de nuestro pueblo, bajo las cuales, como generación, proyectábamos nuestro desarrollo lógico y natural.

Esta incomunicación interna y externa constituye un abismo que nos separa y dispersa, y recién en estos días creemos puede enfrentarse en mejores condiciones, en la medida que es recién ahora que empezamos a conocer los trabajos de poetas nacidos en el exilio, siendonos ya familiares los nombres de Roberto Bolaños, Mauricio Reyes, Miguel Vicuña, Antonio Arévalo, Juan Samuel, Sergio Badilla por nombrar algunos; y experiencias como el Taller de Correspondencia que une desde Francia a los poetas chilenos en Europa; o revistas como "America Joven", "Avanzada", y "Palimpsesto", que difunden nuestra poesía en el resto del mundo.

Luego, en segundo término, nuestra generación y su creación, adquiere un carácter de marginalidad que está dado por el contenido mayoritariamente contestatario de su mensaje, y por los canales de expresión que adopta, entre los cuales se pueden señalar los grupos y talleres literarios, y la aparición de medios alternativos de difusión, como revistas literarias, libros artesanales o autoeditados, folletos, y hojas de poesía.

A esta dispersión y marginalidad debe sumarse como característica de nuestra generación, el tener que enfrentar problemas, que si bien, son comunes a todos los escritores e intelectuales del país, repercuten de manera especial en los más jóvenes, por encontrarnos en proceso de formación. Problemas como la represión desatada por la dictadura, la que en el plano creativo se manifiesta entre otras formas, a través de la existencia de la censura, no solo presente en el permiso para editar un libro o poder distribuir una revista, sino que también en otros

como el cuestionamiento de recitales o actos culturales, marginación de escritores de las publicaciones y medios de comunicación existentes, e incluso el apremio físico.

Un segundo problema lo constituye el exilio, el cual además de dividirnos como generación, provocó que una buena parte de los escritores de las generaciones anteriores debieran marcharse del país, con lo que se produce un quiebre en el vínculo y continuidad de nuestra tradición literaria.

Esta desvinculación afecta igualmente la relación con los escritores mayores que se quedaron en Chile, los cuales, separados de los medios de expresión que tenían hasta el año 1973, son obligados, en su mayoría, a desarrollar un trabajo silencioso y aislado, perdiéndose las posibilidades de contacto con ellos.

Un tercer problema lo ha constituido la ausencia de una crítica literaria objetiva y amplia capaz de valorar en su justa medida a nuestra creación, lo que obviamente, afecta a su mejor expresión. A esto se suma, la desaparición de revistas y diarios que entregaban espacios para la difusión literaria, lo que obliga a la aparición de las publicaciones marginales a las que nos referíamos antes, las que por las dificultades económicas que se viven o sobreviven, no alcanza a ser siempre todas lo desarrolladas o con la calidad que quisieramos.

No obstante estos problemas sobre los cuales creemos existe consenso en cuanto a sus manifestaciones, y que estamos seguros serán materias a discutirse en el transcurso de las sesiones de trabajo del Encuentro, con lo cual pretendemos identificar con mayor precisión las características propias de nuestra generación, podemos señalar que esta ha logrado superar etapas dentro de su desarrollo en estos últimos diez años, surgiendo instancias amplias de expresión. Así, a modo de ejemplo, tenemos en el medio universitario, la aparición de la Agrupación Cultural Universitaria (ACU), la que acoge a un buen número de talleres o grupos literarios existentes en las distintas escuelas de la Universidad de Chile; y en otro plano, nos encontramos con la aparición de la Unión de Escritores Jóvenes (UEJ), la que a

pesar de los errores de conducción con que se manifiesta, constituye un primer intento de conformar una organización de escritores jóvenes. Por otra parte a nivel poblacional, es valorable la experiencia del "Taller Andamio"; y en provincia, la existencia del grupo AUMEN de Castro, del que surge una revista, y un gran número de poetas que hoy en día son una realidad valiosa dentro de esta nueva generación, y el "Centro de Escritores Jóvenes de Magallanes", creado al rededor del año 1975, en condiciones de trabajo bastante más inhóspitas que las que enfrentaban en ese tiempo escritores jóvenes de Santiago.

A partir del desarrollo que experimentan las formas de organización y manifestación de esta nueva generación; y sobre todo, por el desarrollo que experimentan sus distintos componentes, al asumir con mayor claridad que la expresión literaria, es algo más que una reacción intuitiva de respuesta frente a los problemas del medio, sino que exige el compromiso en torno a un oficio, y a la necesidad de entender el trabajo literario como expresión creativa, es que se consolida esta presencia generacional, que especialmente en los últimos años busca un lugar específico dentro del que hacer cultural y literario del país. El trabajo de los escritores y poetas jóvenes, adquiere mayor madurez, de cantándose por la continuidad del trabajo, los nombres a partir de los cuales se comienza a hablar de una nueva generación.

Así mismo, las publicaciones de los escritores jóvenes aumentan considerablemente, y a pesar de que en ningún caso estas publicaciones son el medio más claro para la valoración de esta generación, por cuanto los escritores jóvenes editados son los menos, y los estudios que apunten a su conocimiento, deben necesariamente recurrir a los trabajos publicados en revistas o a los poemarios que circulan marginalmente, creemos que son de todas maneras significativas, y por su intermedio se empieza a vislumbrar una preocupación por la valoración de esta nueva generación, ya sea mediante comentarios o estudios que se hacen sobre ella, o por los intentos de presentarla en su conjunto, destacándose entre estos, el "Primer Ciclo de Poetas Jóvenes", organizado por el Taller

Contemporáneo en el año 1978; los "Encuentros de Arte Joven en Las Condes" en los años 1980 y 1981, y otros eventos, que ya más cercanos en el tiempo, como el "Ciclo de Poesía Actual" organizado en el Instituto Norteamericano, significan una preocupación por el trabajo que viene mostrando esta generación emergente.

Por otra parte, en este proceso de maduración, juegan un papel importante la existencia de los talleres literarios -en especial algunos de los efectuados en esta Sociedad de Escritores-; y la consolidación de grupos literarios que asumen su condición de tales, ya no tan sólo por la necesidad de agruparse, sino que además, respondiendo a afinidades en torno a la manera de expresarse a partir de la creación literaria. En este sentido, a modo de ejemplos, señalamos: el "Grupo Tragaluz", el "Grupo Tralca", el "Taller Urbano", y distintos grupos en provincias, como "Taller Recital" en Antofagasta; "Grupo Índice" en Valdivia; "Taller Fragua" en San Fernando, y el antes mencionado "Grupo Aumen" de Castro.

De igual modo destacable, es la existencia de las revistas y publicaciones literarias que se han generado en estos diez años, de entre las cuales, podemos nombrar: "Extramuros" en Arica; "Lapizlazuli" en La Serena; "Caballos de Proa" e "Índice" en Valdivia; "Poesía Diaria" y "Latrodictus" en Temuco; "Aumen" y "Archipiélago" en Castro y Ancud respectivamente; "Momentos" en Punta Arenas; "Postdata" en Concepción; "Boletín Poético" en Yumbel; "Ver-sos" en Valparaíso; "Luz Verde para el Arte", "La Pirka" y "La Ciruela" en la Universidad de Chile en Santiago; y "Alas", "Palabra Escrita", "Obsidiana", "El 100pies", "La Oruga", "Contramuros", "La Castaña" y "La Gota Pura", en Santiago.

Con el antecedente de los problemas que brevemente hemos mencionado y el conocimiento de lo que habían sido otras experiencias de trabajo colectivo, surge a fines del año 1982 la inquietud de crear una organización que reuniese a los escritores jóvenes. Inquietud nacida a partir

de un grupo de escritores que frecuentábamos la Casa del Escritor, decididos a unir nuestros esfuerzos y experiencias en trabajos de grupos literarios, talleres y revistas, para generar un espacio que nos permita hablar un lenguaje más acorde a nuestra condición de jóvenes y desarrollar un trabajo dinámico, creativo y sobre todo, participativo, que era lo que buscábamos, en contraposición a la abulia que veíamos en la SECH de ese entonces. Sin embargo, pese al deseo de crear el Colectivo, éramos reacios a crear una organización con los vicios conocidos de estructuras y direcciones burocráticas y fantasmales. La organización del Colectivo debía y debe estar dada por la dinámica de nuestro trabajo, los objetivos que se alcanzan, y no forzada a partir de exigencias contingentes o criterios políticos, como había ocurrido con otros organismos en el pasado. Deseábamos fortalecer nuestro Colectivo en el camino. Debíamos conocernos y realizar un trabajo previo que nos respaldara, y nos permitiese llegar con nuestro mensaje al máximo de escritores jóvenes de nuestro país, sin que esto, significara que buscáramos querer apropiarnos de representatividades que nunca hemos deseado y menos declarado.

Con estas ideas en mente aparecieron los primeros trabajos y sus correspondientes frutos. En noviembre de 1982 se organiza una jornada de Narrativa, poesía y Teatro; y luego, vinieron actividades como: Participación en recitales y actos solidarios, Sesiones de Cine-Video; Presentaciones de libros; Organización de la Primera Vigilia por la libertad de expresión, la que acaba de tener el mes pasado su segunda versión; participación en el Congreso de Trabajadores de la Cultura realizado por el Coordinador Cultural en diciembre de 1983; y en las "Primeras Jornadas Pablo Neruda por la Cultura y la Democracia", efectuadas en San Miguel en Septiembre de 1983; organización del Acto de Homenaje en el Cementerio General a Pablo Neruda en los diez años de su muerte; y participación en las jornadas de discusión de los problemas del escritor, y en el Homenaje al Cardenal Raul Silva Henríquez organizado por la SECH. Especial mención entre nuestros logros ,

merece nuestro periodico "Hoja x Ojo" editados hasta la fecha en tres oportunidades, y el cual nos ha permitido comunicarnos con otros escritores y dar a conocer nuestra opinión y actividades.

Dentro de esta dinámica de trabajo, y avalados por el importante número de poetas y escritores que se han incorporado al Colectivo nació la idea de realizar un Encuentro, al que pretenciosamente quisimos darle el carácter de nacional, a pesar de la consciencia que teníamos de que nuestros recursos eran y son escasos; que el número de escritores y poetas a los que debíamos convocar en el país pasaba con creces la centena y que era muy difícil, por no decir imposible, contar con la presencia de compañeros venidos desde el exterior. Pese a esto, aceptamos el desafío de este Encuentro que es el primero de carácter nacional que se efectúa en diez años en nuestro país, con los objetivos de vincular e integrar a los creadores jóvenes chilenos, combatiendo la dispersión que nos afecta, mediante el conocimiento y discusión de nuestros trabajos, aspiraciones y problemas generacionales; la búsqueda de soluciones conjuntas a los problemas artísticos y gremiales; y el desarrollo de los proyectos que permitan nuestro efectivo aporte, como intelectuales, en el proceso de recuperación de la democracia que exige nuestro pueblo. Estos objetivos están materializados en un programa que contempla la realización de cuatro foros, dedicados a analizar el tema del Rol del Escritor, y lo que ha sido la expresión de la creación joven en los géneros de poesía, narrativa, crítica y teatro en los últimos diez años. Además se llevará a cabo un trabajo de comisiones en torno al tema "La situación de los Escritores Jóvenes", y dos recitales de poesía en los que se conocerán los trabajos de los participantes.

Finalmente, a nombre del Comité Directivo del Colectivo quisiera expresar nuestros agradecimientos a la Sociedad de Escritores de Chile por su auspicio del Encuentro, a los poetas, escritores, críticos y dramatur-

gos invitados a las distintas sesiones de trabajo, a los compañeros de provincias que con esfuerzo han llegado hasta la capital, a los escritores que nos han hecho llegar sus trabajos y saludos desde el exterior, y a nuestros compañeros del Colectivo de Escritores que durante largos meses han entregado su aporte para lograr que este momento sea realidad.

Queremos conocernos. Queremos dialogar y saber de nuestros trabajos y aspiraciones. Queremos saber que ha sido de nosotros en estos diez años y aportar nuestra unión a la unidad amplia y generosa que precisa hoy nuestro país. Y para todo esto, estamos reunidos en este Encuentro Nacional de Escritores que declaramos inaugurado a partir de este momento, y al cual damos nuestra más calurosa y fraternal bienvenida a todos los poetas y escritores participantes



colectivo
escritores
jóvenes

FRA GI A

Latrodectus

Año 1. Número 1. Septiembre 1982.

Panfleto agrícola-literario, editado en el corazón del granero de Chile.

Cooruo



LA GOTA PURA
Revista de Poesía



NUEVA DIRECCION DE TPC EN EUROPA.

L.G.P./Bd. Lambertmont 196 . BP 36
BRUXELLES - BELGIQUE.

TPC. J.S. / 1020 Berlin
PSF-261/ ALEMANIA.

DIRECTOR
JUAN SAMUEL

*el Taller de Sección
100topiés
Belgica*

**LABR
ESCRITA**
REVISTA DE POESIA



MUSEO (BERLIN)

AUTO DE FE 1

Señor
quien seas Señor
dejo constancia que en un día
de cierto año y de cierta época
llegue aquí
no tuve número ni ropas
hoy ambos
tamboco sabía que existias
aún no lo sé
pero dejo mi firma
por si acaso.

AUTO DE FE 2

Señor
estudié en muchos colegios
varios eran de curas
me enseñaron muchas cosas
aprendí pocas
nunca la "Señal de la cruz "
era zurdo Señor.

AUTO DE FE 3

Señor
mi hogar era la iglesia
en ella conocí las catacumbas
el monocorde canto
la tierra en movimiento
la ceniza en la cabeza
de las ancianas de negro llanto
y el misterio de la "Luz Roja".

SUEÑO

Ver
a un conductor de tren
hipnotizado por mi pasaporte
llorar en silencio
mientras el espejo de la ventana
no le devuelve su imagen
sino la tierra de un desconocido

Indio
hacia adentro
masco
mi noche
ando
camino de mi propia montaña

Tengo un recuerdo
que acaba de cumplir 22 años
¿Que hacer con un recuerdo así de adulto?
¿Sentarlo a la mesa tal vez?
¿irme con él del brazo a recorrer los puertos?
¿tomar un tren, hacer una canción?
¿o detenerme a escuchar el ruido de los años?

GRUPO INDICE DE VALDIVIA

He aquí nuestro testimonio,
nuestro esfuerzo, nuestra
palabra.

INDICE
VALDIVIA, invierno de 1982



CUANDO VENGA CRISTO

Cuando venga Cristo
deberemos hacer todo con gran prisa
buscar algún color apropiado
azul verde o amarillo y pintarlo todo
las cupulas y las plazas. Los museos,
ellos que sean de blanco
de rojo las palomas
para que se lleven la violencia
con mas urgencia se deberan
hacer grandes cofres
preferibles del tamaño del metropolitano
para que no queden vestigios de hambre
y esconderlos
pondremos un ojo de neón
en la torre mas alta
para que escudriñe el cielo
en espera de él
cuando baje prepararemos
un comité de recepción
le daremos medallas
le haremos entrega de la galaxia al mérito
por dos mil años de servicios a la patria
lo llevaremos al parque
a conocer la biblioteca nacional. El museo,
el edificio diego portales
lo llevaremos a portillo
a comer al club de la unión
y a conocer la banca y los metales
compartirá con todos
con los buenos con los malos
en medio minuto analizara
la situación económica
verá el problema racial los límites.

Todo,
el cielo el mar las montañas
y la justicia. Todo lo verá.
No irá en mercedes automáticos
a ver a su pueblo, nuestro pueblo;
y cuando pregunte que se ha hecho con él
nosotros no le podremos mentir .

PARA HOMBRES Y PALABRAS

Estoy aquí y ahora
parado sobre las raíces de esta patria
que nos viste con enormes ojos al amanecer,
cuando las flores ya han comenzado a marchitar
con los primeros calores de verano.
Estoy aquí, de pie sobre la tierra,
semejante a una ciruela por el olor de su suelo,
dibujando hombres y palabras
cuando por las calles de la luz
y en las noches
la ciudad comienza a caminar con pasos quietos
con millares de cabezas que se mueven
oscurecidas apenas por las sombras.

Ha comenzado la primavera. Santiago inicia la ofensiva del optimismo pues ya la noche de harapos y muertes anónimos se está debilitando. Y eso es bueno para sacudir las mentes invernales.

Los poetas se reúnen: de esos diálogos surge la decisión de integrarse para hablar sobre lo necesario y lo urgente de ésta, nuestra historia y de nuestra palabra.

Los poetas jóvenes sienten esta necesidad de comunicación directa y trabajan para que se produzca. Hay poco tiempo y este tiene que ser aprovechado no sólo por los riesgos que hoy implica quedarse dormido, sino porque la vida de nuestro país es cada día más una vertiginosa sobrevivencia.

Grupo de poetas TRALCA comienza sus actividades hace un año. Tiempo en el cual ha desarrollado jornadas internas de taller. Esta experiencia nos ha ido señalando diversas instancias de trabajo que, podemos decirlo con satisfacción, se traduce a la fecha, en la definición de una actitud poética consciente con las urgencias de nuestra realidad. Por ejemplo; apoyamos el surgimiento de talleres populares de poesía que, a nuestro juicio, es una vía legítima para el desenvolvimiento de una cultura democrática.

Con ocasión de estas jornadas literarias, Grupo Tralca entrega una muestra de poemas de sus integrantes.

LOS POEMAS PUBLICADOS POR TALLER POR CORRESPONDENCIA DEL GRUPO TRALCA son solamente tres.

(Los poetas del G.T. son: Jorge Narvaez (profesional de la literatura. Vive de llapa. - Renard Betancourt, alerta al iracundo tiempo. - Hernán Ramírez, poeta no nacido aún en 1955. - Carmen Berenguer, nacida en Septiembre. - Gustavo Adolfo Becerra, nacido y todavía no muerto. - Teresa Calderon, nacida a la poesía el año 1978. - Jaime Lizama, avoz en cuello lacerando la paciencia. - Omar López, al cateo de la laucha y similares.)

QUEJA ECOLOGICA

Concholepas concholepas
Me sacaron de mi residencia acuosa
lo hicieron con violencia, a tirones
brutalmente
Concholepas concholepas
Estaban armados con cuchillos.
Posteriormente procedieron a meterme
dentro de un saco
¡Concholepas!
Me golpearon ("para ablandarme")
Me lavaron ("para limpiarme")
Entonces, golpeado, ultrajado, semiblando
y limpio
me colocaron dentro de una olla con agua
hirviendo con sal.
¡Qué locura!
Ahora estoy en la cocina
con mayonesa, cebolla y perejil.
Ahora estoy en la vitrina.
Ahora estoy en un cartel.
Me van a comer.

Concholepas concholepas, nombre científico del loco,
molusco chileno que habita las costas del Pacífico
Sur, y que sufre peligro de extinción.

TIEMPO DE VALORES Y MERCADO

Su mano derecha coge su toalla
Peina su cabello
Agita su paco rabanne

En un sorbo tranquilo
Con su mano derecha concluye su café
Dejando libre su mejilla derecha a su mujer

Por su lado derecho
De la avenida los presidentes
Su automóvil BMW sin prisa acelera
Con Juan Sebastián Bach en su cassette

Ocho treinta de la mañana
A su secretaria bilingüe saluda
Con su leve sonrisa en inglés
En el extremo derecho de su escritorio
Cinco carpetas de cinco finiquitos
De cinco personas de cinco familias
Esperan la firma de su mano derecha



.....
entre otros
.....

En el próximo número usted podrá
leer poemas de Galvarino Santi-
bañez, José Martínez Fernández,
Poetas del Taller La Fragua de
San Fernando y los seleccionados
por el Concurso de Poesía Revis-
ta "LA GOTIA PURA".

.....
entre otros
.....

